



Poz. 5

ZARZĄDZENIE NR 4
KIEROWNIKA JEDNOSTKI DYDAKTYCZNEJ WYDZIAŁU LINGWISTYKI
STOSOWANEJ
UNIwersytetu WarsZawskiego

z dnia 16 maja 2022 r.

w sprawie zasad rekrutacji na studia podyplomowe *Interdyscyplinarne*
***Podyplomowe Studium Kształcenia Tłumaczy* w roku akademickim 2022/2023**

Na podstawie § 18 ust. 1 załącznika do zarządzenia nr 116 Rektora Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 30 września 2021 roku w sprawie Regulaminu Studiów Podyplomowych na Uniwersytecie Warszawskim (Monitor UW z 2021 r. poz. 238), zarządza się, co następuje:

§ 1

Określa się zasady rekrutacji na studia podyplomowe *Interdyscyplinarne Podyplomowe Studium Kształcenia Tłumaczy* w roku akademickim 2022/2023, zgodnie z załącznikiem do zarządzenia

§ 2

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Kierownik jednostki dydaktycznej: *K. Malesa*

- Nazwa SP po polsku i angielsku:

Interdyscyplinarne Podyplomowe Studium Kształcenia Tłumaczy (IPSKT)
Interdisciplinary Postgraduate Studies in Translation and Interpreting

- Kod USOS;
SP-IPSKT

- Języki wykładowe: polski + jeden do wyboru: angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, rosyjski, włoski

- Czas trwania: 2 semestry

- Cel kształcenia: nabycie umiejętności w zakresie tłumaczenia prawniczego i sądowego oraz przygotowanie do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego.

link do strony IPSKT: <https://www.ils.uw.edu.pl/podyplomowe/ipskt/>

Zasady rekrutacji 2022/2023

W postępowaniu kwalifikacyjnym może wziąć udział osoba, która:

- posiada wyższe wykształcenie (tytuł magistra lub licencjat), bez znaczenia jest natomiast kierunek wykształcenia. W przypadku, gdy kandydat legitymuje się dyplomem ukończenia studiów wyższych uzyskanym za granicą wymagane jest:

- poświadczenie dyplomu ukończenia studiów wyższych w formie legalizacji lub apostille; <https://nawa.gov.pl/uznawalnosc>
- tłumaczenie przysięgłe dyplomu na język polski;

- posiada bardzo dobrą znajomością języka obcego

- zarejestrowała się w systemie IRK;

- wniosła opłatę rekrutacyjną w wysokości 85 PLN, na konto podane poniżej (pkt V), kopię wpłaty należy dołączyć do dokumentów rekrutacyjnych.

Harmonogram rekrutacji 2022/2023

1. Termin rejestracji w systemie IRK: 14.06.2022 – 30.08.2022.
2. Przyjmowanie dokumentów: **20.06.2022 – 08.07.2022 oraz 16.08-31.08 2022 w godz. 10.00-13.30** (miejsce i lista dokumentów poniżej). **Dokumenty można przesłać pocztą.** Oryginał dyplomu do wglądu w dniu Egzaminu.
3. Egzamin odbędzie się **5.09.2022 r. o g. 9:00, ul. Dobra 55, Warszawa.**
4. Rozpoczęcie studiów: **24.09.2022 r.**
5. Zjazdy odbywają się w weekendy. W każdym semestrze jest 10 weekendów zjazdowych. Zajęcia w soboty w godzinach 9:40-19:00, w niedziele w godzinach 8:15-15.40.
6. Terminy zjazdów (<https://www.ils.uw.edu.pl/podyplomowe/ipskt/terminy-zjazdow/>).

Kandydaci rejestrują się w systemie IRK:

1. W przypadku studiów IPSKT należy wypełnić kwestionariusz osobowy oraz deklarację wyboru języka. **Kwestionariusz osobowy należy wypełnić uważnie i dokładnie, ponieważ podlega on ocenie w procesie rekrutacji!**

2. Po wypełnieniu wszystkich wymaganych kwestionariuszy należy wydrukować dokumenty:
 - podanie o przyjęcie na studia (wydruk z systemu IRK);
 - kwestionariusz ze zdjęciem (wydruk z systemu IRK);
 - deklarację wyboru języka (wydruk z systemu IRK).
3. Dokumenty należy złożyć w sekretariacie IPSKT osobiście lub drogą pocztową. Lista wszystkich wymaganych dokumentów znajduje się poniżej – prosimy o sprawdzenie czy w Państwa przypadku nie będą wymagane dodatkowe dokumenty, poza drukowanymi z IRK.
4. Kandydaci powinni sprawdzać skrzynki pocztowe w systemie IRK – pojawią się tam informacje o zakwalifikowaniu na studia (nie oznacza to przyjęcia!), o terminie egzaminu, o przyjęciu na studia (przyjęci są ci z zakwalifikowanych kandydatów, którzy zdadzą egzamin i uzyskają najwięcej punktów w procesie rekrutacji).

Wymagane dokumenty przy przyjmowaniu podań do studium:

1. ksero dyplomu ukończenia studiów oraz oryginał dyplomu do wglądu;
2. podanie o przyjęcie na studia (wydrukowane z IRK);
3. wypełniony kwestionariusz osobowy ze zdjęciem (wydrukowane z IRK);
4. deklaracja wyboru języka (wydrukowana z IRK).

Miejsce składania dokumentów:

Terminy składania dokumentów są podane w harmonogramie rekrutacji (powyżej). **Dokumenty należy składać w sekretariacie ILS UW, ul. Dobra 55 pok. 00.099 lub 00.101, 00-312 Warszawa.**

Dokumenty można składać osobiście, przez inną osobę **lub nadsyłać pocztą**. W razie wysyłki pocztą ważna jest data wpływu do Instytutu, nie zaś data stempla pocztowego.

Forma rekrutacji: rekrutacja odbywa się w formie egzaminu pisemnego, którego celem jest ustalenie stopnia znajomości jednego języka obcego (do wyboru: angielski, francuski, hiszpański, niemiecki, rosyjski, włoski) wybranego spośród oferowanych w programie studiów, ocena predyspozycji kandydata do wykonywania zawodu tłumacza oraz jego wiedzy ogólnej. Egzamin obejmuje przetłumaczenie pisemne 2 tekstów o tematyce ogólnej – jednego na język polski i jednego na wybrany język obcy. Egzamin trwa maksymalnie 120 minut. Podczas egzaminu nie można korzystać ze słowników ani żadnych innych pomocy.

Decyzja o przyjęciu kandydata jest uwarunkowana pozycją kandydata na liście rankingowej wynikającą ze zsumowania punktów za:

- egzamin wstępny,
- motywację kandydata i jego doświadczenie zawodowe oceniane przez Komisję Rekrutacyjną na podstawie analizy kwestionariusza.

Maksymalna liczba punktów, którą kandydat może uzyskać w postępowaniu rekrutacyjnym wynosi 50. Na studia przyjmowani są kandydaci, którzy z każdej części postępowania rekrutacyjnego uzyskają min. 30%, czyli:

1. Tłumaczenie pisemne z języka obcego na język polski: min. 6 punktów.
2. Tłumaczenie pisemne z języka polskiego na język obcy: min. 6 punktów.
3. Ocena kwestionariusza osobowego: min. 3 punkty.

W przypadku nie wypełnienia limitu miejsc w danej sekcji językowej, do przyjęcia na studia rozpatrywani będą kandydaci, którzy nie spełnili powyższego wymogu uzyskania minimalnej liczby punktów z każdej części postępowania rekrutacyjnego, przy czym uzyskanie przez kandydata 0 punktów za którekolwiek z dwóch ww. tłumaczeń wyklucza go z dalszego postępowania rekrutacyjnego, tzn.:

- nie zostaje przyjęty na studia kandydat, który w ogóle nie przystąpił do tłumaczenia jednego z tekstów – kandydat ten otrzymuje z tej części egzaminu 0 punktów, oraz

- nie zostaje przyjęty na studia kandydat, który przetłumaczył tekst, lecz popełnił błędy, które po zsumowaniu dają wynik 0 punktów z tej części egzaminu.

Limity miejsc: Maksymalnie 20 w każdej grupie językowej. Minimalnie 11 osób w grupie językowej.

Możliwość utworzenia: 3 grup angielskich, 2 grup niemieckich, 1 grupę francuską, 1 grupę hiszpańską, 1 grupę rosyjską oraz 1 grupę włoską.

Oplaty i dokumenty wymagane od osób przyjętych na studia:

Osoby przyjęte na studia podpisują umowę uczestnictwa w studiach podyplomowych (wzór umowy dla osób samodzielnie finansujących studia) wraz z załącznikiem o warunkach odpłatności (wzór załącznika) oraz oświadczenie (wzór oświadczenia). Osobne wzory umów obowiązują w przypadku współfinansowania (wzór umowy) lub finansowania (wzór umowy) studiów przez osobę trzecią (np. firmę).

Czesne: 7.500 zł należy wpłacać na konto Uniwersytetu Warszawskiego (podane poniżej).

Oplata w systemie ratalnym:

1.875 zł – terminy płatności: 30.09.2022, 15.11.2022, 15.02.2023, 15.04.2023

Tytuł wpłaty: *Oplata za studia na IPSKT w ILS UW*

Właściciel konta:

Uniwersytet Warszawski

Wydział Lingwistyki Stosowanej

Instytut Lingwistyki Stosowanej

ul. Dobra 55

00-312 Warszawa

Numer konta:

91 1160 2202 0000 0000 6084 9594

Bank:

Millennium

Kopię dowodu wpłaty należy przekazać do sekretariatu.

Zaświadczenie końcowe: po zaliczeniu wszystkich przedmiotów oraz oddaniu karty obiegowej absolwenci otrzymują świadectwo ukończenia Studium.

Kontakt z Sekretariatem IPSKT:

tel.: +48 22 5526033

tel.: +48 22 5526021

e-mail: [podyplomowe.ils\(at\)uw.edu.pl](mailto:podyplomowe.ils(at)uw.edu.pl)